OHIKO OSOKO BILKURA / PLENO ORDINARIO 2021EKO URRIAREN 25A / 25 DE OCTUBRE DE 2021	
BERTARATUAK / ASISTENTES	
IDAZKARI NAGUSIA / SECRETARIO GENERAL D. Juan Agustín Villafranca Bellido jauna **KONTU-HARTZAILEA / INTERVENTOR** D. Xabier Andrés Cambronero jauna	**ALKATEA / ALCALDE** D. Jon Iraola Iriondo jauna PSE-EE (PSOE). **ALKATEORDEAK / TENIENTES DE ALCALDE** D. Alberto Albistegui Zamacola jauna PSE-EE (PSOE). Dña. Ana Telleria Echeverria andrea PSE-EE (PSOE). D. Francisco Javier Lejardi Galarraga jauna PSE-EE (PSOE). D. Pedro Escribano Ruiz de la Torre jauna PSE-EE (PSOE). Dña. María Isabel Larrauri Arriaga andrea PSE-EE (PSOE). D. Ander Curiel Ayuso PSE-EE (PSOE). **ZINEGOTZIAK / CONCEJALES** Dña. Idoya Sarasqueta Aramburu andrea PSE-EE (PSOE). Dña. Patricia Arrizabalaga Larrañaga andrea PSE-EE (PSOE). D. Josu Mendicute Rodríguez jauna (EIBARKO EAJ-PNV). D. Alberto de la Hoz Gorriti (EIBARKO EAJ-PNV). Dña. Mª Mercedes Garate Larrañaga andrea (EIBARKO EAJ-PNV). D. Jon Pérez Illana jauna (EIBARKO EAJ-PNV). Dña. Mª Elena Ibañez Anucibay andrea (EIBARKO EAJ-PNV). Dña. Amaia Albizu Llubia andrea (EIBARKO EAJ-PNV). D. Gorka Errasti Bernedo jauna (EH BILDU). Dña. Igone Lamarain Cobo andrea (EH BILDU). Dña. Miren Baranguan Yarza andrea (EH BILDU). D. José Ángel Gimare Escolar jauna (EH BILDU). Dña. Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga andrea (EH BILDU). Dña. Mª Isabel Fernández Pejenaute andrea (ELKARREKIN EIBAR-PODEMOS / EZKER ANITZA – IU/ EQUO BERDEAK).

Akta hau osoko bilkuraren grabazioarekin osatzen da. URL honen bidez eskura daiteke grabazioa:

La presente Acta se completa con la grabación del Pleno a la que se puede acceder a través de la siguiente URL:

http://bideoaktak.eibar.eus/cat/?pleno=20211025&instante=12

Eibarko hirian, 2021eko urriaren 25ean, arratsaldeko zazpiak eta erdiak izanik, Udal Osoko bilkuraren ohiko bilera egin zen, udaletxeko Batzar Aretoan, goian aipaturiko jaun-andreek osatua; Francisco Javier Lejardi Galarraga jaunak bere ezin etorria justifikatu du.

En la Ciudad de Eibar, a 25 de octubre de 2021 y siendo las diecinueve horas, se reunió en sesión ordinaria el Pleno Municipal, en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial, formado por los/as señores/as anteriormente menciona-dos/as; habiendo justificado su ausencia D. Francisco Javier Lejardi Galarraga.

Alkatea-Udalburu jaunak bilerari hasiera eman dio eta aztertu da honako

El **Sr. Alcalde-Presidente** declara abierta la sesión y se procede a tratar el siguiente

GAI-ZERRENDA

ORDEN DEL DÍA

1. 2021eko irailaren 27an egindako bilkurari dagokion akta-zirriborroa onartzea.

2021eko irailaren 27ko osoko bilkurari dagokion akta bozkatu ondoren, onartu egin da.

1. Aprobación del borrador de acta correspondiente a la sesión de 27 de septiembre de 2021.

Sometido a votación el borrador de acta correspondiente a la sesión de 27 de septiembre de 2021, queda aprobada.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: 6 - EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.
VOTOS A FAVOR: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: 6 - EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

2. Ikatetzaren ebazpenen kontu-ematea.

Azaroaren 28ko, Toki Erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Araudiari buruzko 2568/1986 Errege Dekretuaren 234. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, alkate-udalburu jaunak azken osoko bilkura arruntetik hona emandako Alkatetzaren ebazpenen edukiaren berri eman du:

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

2. Dación de cuentas de Resoluciones de Alcaldía.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 234 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales el Sr. Alcalde-Presidente da cuenta del contenido de las Resoluciones de Alcaldía dictadas desde la última sesión plenaria ordinaria:

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

3. Alkatetzaren 2021-10-8ko ebazpenen berri ematea: Batzorde Aholkulari batzuen lehendakaritza ordezkatzea.

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

3. Dación de cuentas de Resoluciones de Alcaldía de 8-10-2021: Delegación de Presidencia de diferentes Comisiones Asesoras.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

ALKATETZAREN EBAZPENA

Honen bidez, Lejardi Galarraga jauna aldi baterako ezintasun egoeran dagoelako.

HAUXE ERABAKI DUT:

Kulturako Aholku Batzordeko Lehendakaritza Patricia Arrizabalaga Larrañaga andreari eskuordetzea, Lejardi Galarraga jauna itzuli arte.

Eibarren emana, 2021eko urriaren 8an.

ALKATEAK.- Jon Iraola Iriondo

RESOLUCIÓN DE ALCALDIA

Por el presente y dado que el Sr. Lejardi Galarraga se encuentra en situación de incapacidad temporal.

RESUELVO:

Delegar la Presidencia de la Comisión Asesora de Cultura en Patricia Arrizabalaga Larrañaga hasta la reincorporación del Sr Lejardi Galarraga.

Dado en Eibar a 8 de octubre de 2021

EL ALCALDE.- Jon Iraola Iriondo

ALKATETZAREN EBAZPENA

Honen bidez, Lejardi Galarraga jauna aldi baterako ezintasun egoeran dagoelako.

HAUXE ERABAKI DUT:

Euskara Aholku Batzordeko Lehendakaritza Patricia Arrizabalaga Larrañaga andreari eskuordetzea, Lejardi Galarraga jauna itzuli arte.

RESOLUCIÓN DE ALCALDIA

Por el presente y dado que el Sr. Lejardi Galarraga se encuentra en situación de incapacidad temporal.

RESUELVO:

Delegar la Presidencia de la Comisión Asesora de Euskera en Patricia Arrizabalaga Larrañaga hasta la reincorporación del Sr Lejardi Galarraga.

Eibarren emana, 2021eko urriaren 8an.

Dado en Eibar a 8 de octubre de 2021

ALKATEAK.- Jon Iraola Iriondo

EL ALCALDE.- Jon Iraola Iriondo

ALKATETZAREN EBAZPENA

RESOLUCIÓN DE ALCALDIA

Honen bidez, Lejardi Galarraga jauna aldi baterako ezintasun egoeran dagoelako.

Por el presente y dado que el Sr. Lejardi Galarraga se encuentra en situación de incapacidad temporal.

HAUXE ERABAKI DUT:

RESUELVO:

Enba Aholku Batzordeko Lehendakaritza Patricia Arrizabalaga Larrañaga andreari eskuordetzea, Lejardi Galarraga jauna itzuli arte.

Delegar la Presidencia de la Comisión Asesora Enba en Patricia Arrizabalaga Larrañaga hasta la reincorporación del Sr Lejardi Galarraga.

Eibarren emana, 2021eko urriaren 8an.

Dado en Eibar a 8 de octubre de 2021

ALKATEAK.- Jon Iraola Iriondo

EL ALCALDE.- Jon Iraola Iriondo

4. PSE-EE (PSOE) udal taldeak hainbat batzorde aholkularitan egindako bokal-aldaketaren berri ematea.

4. Dación de cuentas de cambio de vocales del grupo municipal PSE-EE (PSOE) en diferentes comisiones asesoras.

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

PSE-EE (PSOE) Udal taldeak aurkeztu duen idatzi honen berri eman da:

Se da cuenta del siguiente escrito del grupo municipal Grupo municipal PSE-EE (PSOE):

Nik, Ana Telleria Echeverriak, PSE-EE (PSOE) Udal taldeko koordinatzaileak, Francisco Javier Lejardi Galarraga batzordeetako gure bokalen aldaketa hauen berri ematen dut:

Yo, Ana Telleria Echeverria, Coordinadora del Grupo municipal PSE-EE (PSOE), comunico los siguientes cambios en las vocalías de las comisiones, consecuencia de la baja de Francisco Javier Lejardi Galarraga:

KULTURA BATZORDE AHOLKULARIA

Ander Curiel Ayuso jn.

ZERBITZU ETA AZOKETAKO BATZORDE AHOLKULARIA

Alberto Albistegui Zamacola jn.

TRAFIKO ETA GARRAIO BATZORDE AHOLKULARIA

Alberto Albistegui Zamacola jn.

EGO IBARRA BATZORDE AHOLKULARIA

Ana Telleria Echeverria and.

EUSKARA BATZORDE AHOLKULARIA

Ander Curiel Ayuso jn.

COMISIÓN ASESORA DE CULTURA

D. Ander Curiel Ayuso.

COMISIÓN ASESORA DE SERVICIOS Y MERCADOS

D. Alberto Albistegui Zamacola

COMISIÓN ASESORA DE TRÁFICO Y TRANSPORTE.

D. Alberto Albistegui Zamacola

COMISIÓN ASESORA DE EGO IBARRA

Dña. Ana Telleria Echeverria.

COMISIÓN ASESORA DE EUSKARA

D. Ander Curiel Ayuso.

5. Kontu-hartzaileak egindako txostenaren berri ematea. Eragozpen-oharra, 6 zenbakia, 2021.

5. Dación de cuentas. Informe emitido por el Interventor. Nota de reparo número 6-2021.

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

ERAGOZPEN-OHARRA (6-2021)

Ikusita arduradun teknikoaren txostena, VICPE GESTIÓN SL hornitzaileari zuzeneko esleipenaren bidez kontratatutako 21 serieko 33. eta 45. fakturei buruzkoa, 4.827,90 eta 7.330,60 eurokoak (BEZa barne).

Hori dela eta, eragozpen-ohar hau egiten dut Toki-ogasunak arautzen dituen Legearen testu bateratua onartzen duen martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretuaren 215. artikuluaren arabera, eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 70. artikuluaren arabera.

ERAGOZPEN-OHARRA

LEHENA. Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 118 artikuluak hauxe ezartzen du:

"118. Artikulua. Kontratazio-espedientea kontratu txikietan.
1. Kontratu txikiak 40.000 eurotik beherako balio zenbatetsia dutenak dira, baldin eta obra-kontratuak badira, edo 15.000 eurotik beherakoak, baldin eta hornidura- edo zerbitzu-

NOTA DE REPARO (6-2021)

Visto el informe del responsable técnico y en relación a las facturas nº33 y nº 45 de la serie 21 contratado vía adjudicación directa al proveedor VICPE GESTIÓN SL por importes de 4.827,90 y 7.330,60 (IVA inc.).

Y, de conformidad con el artículo 215 del Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, y el artículo 70 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio histórico de Gipuzkoa se emite la siguiente

NOTA DE REPARO

PRIMERO. Que el artículo 118, de la Ley de Contratos del Sector Público establece lo siguiente:

"Artículo 118. Expediente de contratación en contratos menores.
1. Se consideran contratos menores los contratos de valor estimado inferior a 40.000 euros, cuando se trate de contratos de obras, o a 15.000 euros, cuando se trate de contratos de

kontratuak badira, alde batera utzi gabe estatu-mailan zentralizatutako obrei, zerbitzuei eta horniketei buruz 229. artikuluan ezarritakoa. Kontratu txikietan, espedientearen izapidetzeak kontratazio-organoaren txostena eskatuko du, kontratuaren beharrizanaren zioak ematen dituena. Halaber, gastua onestea eskatuko da, eta dagokion faktura espedienteari gehitzea; fakturak lege hau garatzeko arauek ezartzen dituzten baldintzak bete beharko ditu.

2. Obra-kontratu txikian, obren aurrekontua ere gehitu beharko da; nolanahi ere, dagokion proiektua ere beharko da arau espezifikoek horrela eskatzen dutenean. Era berean, 235. artikuluak aipatzen duen gainbegiratze-bulego edo -unitateen txostena eskatu beharko da, baldin eta lanak obraren egonkortasunari, segurtasunari edo estankotasunari eragiten badie.

3. Espedientean, justifikatuko da ez dela kontratuaren objektua aldatzen ari kontratazioaren arau orokorren aplikazioa saihesteko, eta kontratistak ez duela izenpetu kontratu txiki gehiagorik, banaka edo guztiak batera artikulu honen lehenengo apartatuan ageri den kopurua gainditzen duenik. Kontratazio-organoak egiaztatuko du arau hori bete egiten dela."

suministro o de servicios, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 229 en relación con las obras, servicios y suministros centralizados en el ámbito estatal. En los contratos menores la tramitación del expediente exigirá el informe del órgano de contratación motivando la necesidad del contrato. Asimismo, se requerirá la aprobación del gasto y la incorporación al mismo de la factura correspondiente, que deberá reunir los requisitos que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan.

2. En el contrato menor de obras, deberá añadirse, además, el presupuesto de las obras, sin perjuicio de que deba existir el correspondiente proyecto cuando normas específicas así lo requieran. Deberá igualmente solicitarse el informe de las oficinas o unidades de supervisión a que se refiere el artículo 235 cuando el trabajo afecte a la estabilidad, seguridad o estanqueidad de la obra.

3. En el expediente se justificará que no se está alterando el objeto del contrato para evitar la aplicación de las reglas generales de contratación, y que el contratista no ha suscrito más contratos menores que individual o conjuntamente superen la cifra que consta en el apartado primero de este artículo. El órgano de contratación comprobará el cumplimiento de dicha regla."

BIGARRENA. Kontratu hauei dagokienez, hornidura-kontratuetarako 118. artikuluak ezartzen duen 15.000 euroko mugak eragiten die. Halaber, proposatutako kontratazioekin, hornitzaile horri aurten esleitutako hornidura-kontratuen zenbateko metatuak halako kontratuetarako ezarritako muga gainditzen du.

SEGUNDO. Que en relación a estos contratos, les afecta el límite de 15.000 € que para los contratos de servicios establece el artículo 118. Asimismo, con las contrataciones propuestas, el importe acumulado de contratos de servicios adjudicados este año a favor de este proveedor supera el límite señalado para este tipo de contratos.

HIRUGARRENA. *Kontu-hartzailetzaren iritziz, Sektore Publikoaren kontratazioa arautzen duen legea argia da*

TERCERO*. A juicio de la Intervención, la ley que regula el régimen de contratación del Sector Público es clara*

kontratazioaren edukiari eta formari buruz. Ez dago inolako justifikaziorik behin eta berriz hornitzaile honen alde legez baimendutako gehieneko kopurua gainditzen duten zenbateko metatuko hornidura-kontratuak adjudikatzeko, zenbateko gutxiagokoak badira ere. Izan ere, legean bertan beste kontratazio-prozedura batzuk jasotzen dira kontratu horien kudeatzaileak dituen beharrekin hobeto egokitzen direnak, eta horrela, ahoz eta sarritan ohartarazi zaio kontratu txikiaren bidez egindako kontratazioen gehieneko mugez, dauden irtenbideez, eta Sektore Publikoan kontratazioaren lege arautzailea errespetatzen ez duen kudeatzaileak izan dezakeen erantzukizunaz.

en cuanto al fondo y la forma de contratación. No existe justificación posible para que de forma reiterada se adjudiquen contratos de servicios por importe acumulado superior al máximo legal permitido en favor de este proveedor, incluso aunque estos sean de menor cuantía. De hecho, en la propia ley se prevén otros procedimientos de contratación más acordes a las necesidades que presenta el gestor de estos contratos, y así se le ha advertido verbal y reiteradamente de los límites máximos de contratación a través de contrato menor, de las alternativas existentes, y de la posible responsabilidad en la que puede incurrir el gestor que no respete la ley reguladora de la contratación en el Sector Público.

LAUGARRENA. Kontu-hartzea egin den unean, kontratazioaren aurretik funtsezkoak diren izapideak egin gabe eman da zerbitzu hori. Beraz, espedientean betekizun edo funtsezko izapideak falta izan dira.

CUARTO. Que en el momento de la intervención, la prestación del servicio de referencia se ha producido sin haberse llevado a cabo los trámites esenciales previos a la contratación. Por tanto, se ha producido en el expediente una omisión de requisitos o trámites esenciales.

BOSGARRENA. Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 70.3 artikuluak ezarritakoaren arabera, eragozpenak gastuen eskuraketari, obligazioen onarpenari edo ordainketen aginduari

QUINTO. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 70.3 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio histórico de Gipuzkoa, si el reparo afecta a la disposición de gastos,

eragiten badie, espedientearen izapidetza eten egingo da, harik eta kasu hauetan hura konpondu arte:

reconocimiento de obligaciones u ordenación de pagos, se suspenderá la tramitación del expediente hasta que aquel sea solventado en los siguientes casos:

a) Oinarria kredituaren askiezintasunean edo proposatutakoaren ezegokitasunean datzanean.
b) Ordainketa-aginduak sortu dituzten egintzak fiskalizatu ez direnean.
c) Espedientean funtsezko beharkizun edo izapideak alde batera utzi direnean.
d) Eragozpena edo ingera obra, hornidura, eskuraketa eta zerbitzuen egiaztapen materialetatik sortzen denean.

a) Cuando se base en la insuficiencia de crédito o el propuesto no sea adecuado.
b) Cuando no hubieran sido fiscalizados los actos que dieron origen a las órdenes de pago.
c) En los casos de omisión en el expediente de requisitos o trámites esenciales.
d) Cuando el reparo derive de comprobaciones materiales de obras, suministros, adquisiciones y servicios.

SEIGARRENA. *Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 70.4* artikuluak ezarritakoari jarraituz, eragozpenak ukitzen duen organoa ez badago ados harekin, Udalbatzaren lehendakariak ebatzi beharko du desadostasuna; eta ebazpen hori betearazi beharrekoa izango da. Ahalmen hori ezingo da inolaz ere eskuordetu. Aurrekoa eragotzi gabe, desadostasun bat dagoenean, toki-entitateko lehendakariak txostena eskatu ahal izango dio Gipuzkoako Foru Aldundiko kontrol-organoari, arauz ezar daitekeen prozedurari jarraituz.

SEXTO. De conformidad con el artículo 70.4 *de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa*, si el órgano a que afecte el reparo no esté de acuerdo con el mismo, corresponderá al Presidente de la Corporación resolver la discrepancia, siendo su resolución ejecutiva. Esta facultad no será delegable en ningún caso. Sin perjuicio de lo anterior, cuando exista una discrepancia, la Presidencia de la entidad local podrá solicitar informe al órgano de control de la Diputación Foral de Gipuzkoa, conforme al procedimiento que reglamentariamente se establezca.

ZAZPIGARRENA. *Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren* 70.6 artikuluak ezarritakoarekin bat etorriz, Kontu-hartzailetzako organoak txostena

SÉPTIMO. De conformidad con el artículo 70.6 *de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa*, el órgano interventor

helaraziko dio Udalbatzarrari edo organo baliokideari, adierazitako eragozpenen kontra toki-entitateko lehendakariak hartutako ebazpen guztien inguruan; baita diru-sarreren arloan atzemandako anomalia nagusien laburpena ere. Txosten horrek funtzio fiskalizatzailearen jardunari dagozkion alderdiei eta betekizunei bakarrik erantzungo die, fiskalizatzen dituen jarduketen aukera edo komenentzia konturik gaineratu gabe.

elevará informe al Pleno u órgano equivalente de todas las resoluciones adoptadas por la Presidencia de la entidad local contrarias a los reparos efectuados, así como un resumen de las principales anomalías detectadas en materia de ingresos. Dicho informe atenderá únicamente a aspectos y cometidos propios del ejercicio de la función fiscalizadora, sin incluir cuestiones de oportunidad o conveniencia de las actuaciones que fiscalice.

Apartatu honetan jasotakoak puntu independente bat osatuko du dagokion osoko bilkurako gai-zerrendan.

Lo contenido en este apartado constituirá un punto independiente en el orden del día de la correspondiente sesión plenaria.

Toki-entitateko lehendakariak jarduketaren txosten justifikatzailea aurkeztu ahal izango du Udalbatzarrean edo organo baliokidean.

La Presidencia de la entidad local podrá presentar en el Pleno u órgano equivalente informe justificativo de su actuación.

ZORTZIGARRENA. *Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren* 70.7 artikuluak ezarritakoarekin bat etorriz, Kontu-hartzailetzako organoak, toki-entitateko lehendakariaren bitartez, txosten bat helaraziko dio urtero Herri Kontuen Euskal Epaitegiari, adierazitako eragozpenen kontra toki-entitateko lehendakariak eta Udalbatzarrak edo organo baliokideak hartutako ebazpen eta akordio guztien inguruan; baita diru-sarreren arloan antzemandako anomalia nagusien

OCTAVO. De conformidad con el artículo 70.7 *de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa*, el órgano interventor, por mediación de la Presidencia de la entidad local, remitirá anualmente al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas todas las resoluciones y acuerdos adoptados por la Presidencia y por el Pleno u órgano equivalente de la entidad local contrarios a los reparos formulados, así como un resumen de las principales anomalías detectadas en

laburpena ere. Dokumentazio horrekin batera, hala badagokio, toki-entitateak aurkeztutako justifikazio-txostenak aurkeztu beharko dira.

materia de ingresos. A la citada documentación deberá acompañar, en su caso, los informes justificativos presentados por la entidad local.

Eragozpen-ohar hau egiten da Zuzenbidean hobeto oinarritutako beste iritzi bati kalterik egiteke.

Esta nota de reparo se emite sin perjuicio de otra opinión mejor fundada en Derecho

Eibarren, 2021eko urriaren 1ean

En Eibar, a 1 de octubre de 2021

Kontu-hartzailea,
Xabier Andres Cambronero.

El Interventor,
Xabier Andres Cambronero.

6. Azaroari dagokion ohiko Osoko Bilkuraren eguna finkatzea.

6. Fijación de la fecha de la próxima sesión ordinaria de Pleno Municipal correspondiente al mes de noviembre.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Legez, gehiengo osoa eskuratu duenez, onartu egin da.

Alcanzada mayoría absoluta legal, queda aprobado.

2021eko urriaren 13ko Alkatetzaren Proposamena ikusita,

Vista la propuesta de Alcaldía de 13 de octubre de 2021,

Kontuan hartuta datorren azaroaren 30a dela hilabete horretako ohiko osoko bilkura egiteko eguna, eta egun hori Eibarko San Andres jaiegunaren bezpera dela,

Habida cuenta de que el próximo 29 de noviembre es la fecha en la que correspondería celebrar el Pleno ordinario de ese mes, y teniendo en cuenta que se trata de la víspera del día de la festividad de San Andrés de Eibar,

Kontuan hartuta 2021eko urriaren 18ko Erakunde, Lurralde eta Lege-gaietarako Lan Batzordearen aldeko irizpena.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos e Institucionales, de 18 de octubre de 2021.

Osoko Bilkurak, ondokoa erabaki du:

El Pleno de la Corporación, adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

Bakarra.- Eibarko Udalaren azaroko osoko bilkura hurrengo lanegunean egitea, hau da, abenduaren 1ean, 19:00etan.

Único.- Celebrar la sesión plenaria del mes de noviembre el siguiente día laborable en el Ayuntamiento de Eibar, es decir, el 1 de diciembre, a las 19:00 horas.

7. Konpromiso-kredituen 2. espedientea onartzeko proposamena.

7. Propuesta de aprobación del 2º expediente de créditos de compromiso.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 13 - PSE-EE (PSOE) (8), EH Bildu (5).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 13 - PSE-EE (PSOE) (8), EH Bildu (5).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Eibarko EAJ-PNV eta Elkarrekin Eibar-Podemos udal taldeetako kideek ez dute bozketan parte hartu.

Los miembros de los grupos municipales Eibarko EAJ-PNV y Elkarrekin Eibar-Podemos no participan en la votación.

Funtsen kontu-hartzaileak egindako txostenaren berri eman da. Txosten horretan, hauxe dio: Konpromiso-kredituen egoera-orrian EZ dago proiektu honi buruzko idatzoharrik. Horregatik, beharrezkoa izango da konpromiso-kredituen egoera-orriak aldatzea, udalerriaren etorkizuneko betebeharrak kontsignatzeko. Zehazki “Trenbidearen trazatua estaltzea Eibarren” 1.0300.714.02.153.20 partidak 2024an Udalak finantzatuko dituen 366.899,09 euroak biltzen ditu.

Se da cuenta del informe emitido por el Interventor de Fondos, en el que expone: En el estado de créditos de compromiso NO existe anotación referida a este proyecto. Por este motivo será necesario aprobar la consiguiente modificación de estados de créditos de compromiso para consignar las obligaciones futuras del municipio. En concreto, la partida 1.0300.714.02.153.20 “Cobertura trazado ferroviario en Eibar” recoge los 366.899,09 euros que el Ayuntamiento se compromete a financiar en 2024.

Kontuan hartuta 2021eko urriaren 18ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, de 18 de octubre de 2021

Osoko Bilkurak, ondokoa erabaki du:

El Pleno de la Corporación, adopta el siguiente:

HAUXE ONARTZEN DU

ACUERDO

- URTE ANITZEKO PLANA onartzea, Eibarren trenbide-trazatuaren

- Aprobar el PLAN PLURIANUAL para la financiación de las obligaciones

estalduraren arabera Udalak dituen betebeharrak finantzatzeko.

municipales conforme a la cobertura del trazado ferroviario en Eibar.

URTEA/ AÑO	KREDITUAK/ CREDITOS	PARTIDA	ZENBATEKOA IMPORTE
2024	Konpromiso-kreditua Crédito de compromiso	1.0300.714.02.153.20 Trenbidearen trazatua estaltzea Eibarren	366.899,09 €

Taula honen arabera, adostutako jarduketen finantzaketa bermatzeko —taulan jasotako jarduketak—, Udalbatzak konpromiso-kredituak onartu beharko ditu 2024ko aurrekontu ekitaldian, aurreko taulan aurreikusitako zenbatekoekin.

Según este cuadro, para garantizar la financiación de las actuaciones acordadas y recogidas en el mismo, la Corporación se obliga a aprobar créditos de compromiso en el ejercicio presupuestario de 2024 las cantidades previstas en el cuadro anterior.

8. Eibarko Udalaren eta Euskal Trenbidea Sarearen artean lankidetza-hitzarmena egiteko proposamena, Eibar-Azitain trenbidearen trazatuaren hiri-integrazioa hobetzeko.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 13 - PSE-EE (PSOE) (8), EH Bildu (5).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

8. Propuesta de convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Eibar y Euskal Trenbidea Sarea para la mejora de la integración urbana del trazado ferroviario de Eibar-Azitain.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 13 - PSE-EE (PSOE) (8), EH Bildu (5).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Legez, gehiengo osoa eskuratu duenez, onartu egin da.

Alcanzada mayoría absoluta legal, queda aprobada.

Eibarko EAJ-PNV eta Elkarrekin Eibar-Podemos udal taldeetako kideek ez dute bozketan parte hartu.

Los miembros de los grupos municipales Eibarko EAJ-PNV y Elkarrekin Eibar-Podemos no participan en la votación.

“Hitzarmena aztertu eta Idazkaritzaren eta Kontu-hartzailearen txostenen edukia ezagutu ondoren,

“Analizado el Convenio y conociendo el contenido de los informes de la Secretaría y el Interventor

Kontuan hartuta 2021eko urriaren 18ko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio, de 18 de octubre de 2021

Osoko Bilkurak, ondokoa erabaki du:

El Pleno de la Corporación, adopta el siguiente:

HAUXE ONARTZEN DU

ACUERDO

“Eibarko Udalaren eta Euskal Trenbidea Sarearen arteko lankidetza-hitzarmena”rako proposamena onartzea, Eibar-Azitain trenbideak duen trazatuaren hiri-integrazioa hobetzeko.

Aprobar la propuesta de “convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Eibar y Euskal Trenbidea Sarea para la mejora de la integración urbana del trazado ferroviario de Eibar-Azitain”

9. Behin betiko onespena ematea, Jardiñeta kaleko 13an igogailua jartzeko okupatu behar diren ondasunen eta eskubideen zerrendari.

9. Aprobación definitiva de la relación de bienes y derechos a expropiar para la ejecución de las obras de instalación de ascensor en Jardiñeta 13.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Jardiñeta kaleko 13ko jabekideek igogailua jartzeko lizentzia eskatu eta lortu zuten. Lizentzia hori Gobernu Batzarrak eman zuen 2020ko ekainaren 12an.

La comunidad de propietarios de Jardiñeta 13 solicitó y obtuvo licencia para la instalación del ascensor, licencia que fue concedida por acuerdo de Junta de gobierno del 12 de junio de 2020.

2021eko maiatzaren 20an desjabetze-espedientea hasteko eskatu zuten, izan ere*, “ez da akordiorik lortu erregistroan Jorge Fernández jaunaren beheko solairuko erdiko eskuineko lokal gisa identifikatutako garajearen jabearekin.”*

Con fecha 20 de mayo de 2021 han solicitado que se inicie el expediente de expropiación porque “*no se llega a un acuerdo con el propietario del garaje identificado en el registro como local derecha centro de la planta baja perteneciente al Sr. Jorge Fernández.”*

Esku-hartzeak higiezinean igogailu bat jartzea planteatzen du, eta, horretarako, 6,9 m² erabilgarriko azalera okupatu behar da eraikinaren behe-eskumako erdiguneko lokalean.

La intervención plantea instalar un ascensor del inmueble, lo que obliga a ocupar una superficie de 6,9 m² útiles en el local del bajo derecha centro del edificio.

Ondasunen eta eskubideen zerrenda hori jendaurrean utzi zen 15 lanegunez, 2021eko abuztuaren 3nan Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta lurraldean zabalkunde handiena duen egunkarietako baten gutxienez iragarkiak kaleratuta. Horrez gain, eraginpean dauden guztiei jakinarazi behar zaie; hori dena,

Se ha sometido la relación de bienes y derechos a información pública por plazo de 15 días hábiles mediante anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 3 de agosto de 2021 y en un periódico al menos de los de mayor circulación en la provincia, además de notificarse a los afectados, todo ello a

interesatuek, zerrenda horretan egon daitekeen akatsak zuzentzeko xedez, espedientea aztertu eta bidezkoak irizten zaizkien alegazioak egin ditzaten. Horretarako ezarritako aldian ez da alegaziorik aurkeztu.

fin de que los interesados puedan examinar el expediente y deducir las alegaciones que estimen pertinentes al objeto de rectificar los posibles errores contenidos en la reseñada relación. No se han presentado alegaciones en el plazo abierto.

Jendaurrean egoteko epetik kanpo, jabeen erkidegoak lokal horretako bainugela birjartzeko aurreikusitako aurrekontua aurkeztu du.

Fuera del plazo de información pública se ha presentado por la comunidad de propietarios el presupuesto previsto para la reposición del baño del local afectado.

Zuzenbideko oinarriak

Nahitaezko Desjabetzeari buruzko 1954ko abenduaren 16ko Legearen 15. artikuluak, maiatzaren 28ko 8/2007 Legeak emandako idazketaren arabera, "*Onura publikoa edo gizarte-interesa aitortuta, Administrazioak ebazpena emango du desjabetze-xedearen ondasunak okupatzeko edo jabetza kentzeko behar-beharrezkoak diren eskubideak eskuratzeko premia zehatzari buruz".* Lurzoruaren eta Hirigintzaren Legeko 177 artikuluak xedatzen duenarekin bat etorriz, bizitegi-eraikinetako etxebizitzetan irisgarritasun-baldintzak hobetzea helburutzat duten obra edo jarduketaren bat burutzea hartuko da erabilgarritasun publikotzat edo interes sozialekotzat lursailak eta eraikuntza-zatiak nahitaez desjabetzeko edo aldi baterako okupatzeko. Beraz, Jardiñeta kaleko 13an igogailua jartzeko obrak egitea

Fundamentos de derecho

Con arreglo al artículo 15 de la Ley de 16 de diciembre de 1954, de Expropiación Forzosa, en redacción dada por la Ley 8/2007, de 28 de mayo, *"Declarada la utilidad pública o el interés social, la Administración resolverá sobre la necesidad concreta de ocupar los bienes o adquirir los derechos que sean estrictamente indispensables para el fin de la expropiación"*. De conformidad con el artículo 177 de la L.S.U se considerará de utilidad pública e interés social, a los efectos de la expropiación forzosa, o de la ocupación temporal, de los terrenos y partes de la edificación afectados, la ejecución de alguna de las obras y actuaciones recogidas en la presente Ordenanza que tengan como fin la mejora de las condiciones de accesibilidad a las viviendas en

erabilgarritasun publikotzat edo interes sozialekotzat hartu behar dira.

edificaciones residenciales. Deben por tanto considerarse de utilidad pública e interés social la ejecución de las obras de instalación de ascensor en Jardiñeta 13.

Ondasun eta eskubideen zerrenda jendaurrean egon da eta ez da alegaziorik aurkeztu; beraz, Udalbatzaren Osoko bilkurak behin betiko onar dezake. (Nahitaezko Desjabetze Erregelamenduaren 3.4. artikuluak zehazten duena da, Udala denean desjabetzailea, Udalbatzaren Osoko bilkurari dagokiola auzibidetik edo administrazio-bidetik errekurtsoa sar dakieken desjabetze-alorreko erabakiak hartzea).

Se ha cumplido con la información pública de la relación de bienes y derechos y no se ha presentado ninguna alegación, en consecuencia, se puede proceder a la aprobación definitiva de la misma por el Ayuntamiento Pleno (el art. 3.4 del Reglamento de Expropiación Forzosa determina que cuando expropie el Ayuntamiento, corresponde al Ayuntamiento en Pleno adoptar los acuerdos en materia de expropiación que tengan carácter de recurribles en vía administrativa o contenciosa.)

Zerrendaren behin betiko onespenaren erabakia, *Gipuzkoako Aldizkari Ofiziale*an eta lurralde honetan zabalkunde handiena duen egunkarietako batean argitaratu beharko da. Horrez gain, desjabetze-prozeduran interesduntzat azaltzen diren pertsona guztiei jakinarazi beharko zaie, banan-banan.

El acuerdo de aprobación definitiva de dicha relación habrá de publicarse en el *Boletín Oficial de Gipuzkoa* y en uno de los diarios de mayor circulación de la provincia. Además habrá de notificarse individualmente a cuantas personas aparezcan como interesadas en el procedimiento expropiatorio.

Espedienteari dagokion txostena gehituta, eta kontuan hartuta 2021eko urriaren 19ko Hirigintza, Obra eta Ingurumen Lan Batzordearen aldeko irizpena.

Incorporado al expediente el preceptivo informe, y considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente, de 19 de octubre de 2021

Osoko Bilkurak, ondokoa erabaki du:

HAUXE ONARTZEN DU

LEHENA: Hirigintzaren eta Lurzoruaren 2/2006 Legearen 177. artikuluaren arabera, erabilgarritasun publikokotzat eta interes sozialekotzat DEKLARATZEA Jardiñeta kaleko 13 zenbakian igogailua jartzeko obrak.

BIGARRENA. Jardiñeta kaleko 13an igogailua jartzeko obrak egiteko, BEHIN BETIKO ONESPENA ematea derrigorrez okupatu behar diren ondasunen eta eskubideen zerrendari, honi erantsitakoa.

JARDIÑETA KALEKO 13AN IGOGAILUA JARTZEKO DERRIGORREAN OKUPATU BEHAR DIREN ONDASUNEN ETA ESKUBIDEEN ZERRENDA.

- 1 ZK.KO PARTZELA.

Titulartasuna: Jorge Fernández Axpe eta Nerea Azpiri Zubia
Katastroan duen izaera: Hiri-finka:
Katastroaren erreferentzia: 4381616
Erregistroko erreferentzia: Eibarko 7918 finka.
Deskripzioa: Eibarko Jardiñeta kaleko bederatzi zenbakiko, gaur egun, hamahiru

El Pleno de la Corporación, adopta el siguiente:

ACUERDO

PRIMERO: DECLARAR conforme al artículo 177 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo, de utilidad pública e interés social la ejecución de las obras de instalación de ascensor en Jardiñeta 13.

SEGUNDO. APROBAR con carácter definitivo la relación de bienes y derechos de ocupación necesaria para la ejecución de las obras de instalación de ascensor en Jardiñeta 13 que se incluyen en la relación adjunta,

RELACION DE BIENES Y DERECHOS DE NECESARIA OCUPACION PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO DE INSTALACIÓN DE ASCENSOR EN JARDIÑETA 13

- PARCELA Nº 1

Titularidad: Jorge Fernández Axpe y Nerea Azpiri Zubia
Naturaleza catastral: Finca urbana
Referencia catastral: 4381616
Referencia registral: finca 7918 de Eibar.
Descripción: Local derecho centro de la planta baja número dos, de la casa

zenbakiko eraikineko, bi zenbakiko beheko solairuko zentro-eskuineko lokala. Berrogeita eta sei metro eta hogei dezimetro kuadroko azalera du. Sarbide partikularra du kaletik. Hegoaldean Jardiñeta kalearekin du muga, iparraldean Berta Nicolet andrearen lursailarekin, ekialdean beheko solairu bereko eskuineko lokalarekin, eta mendebaldean atariarekin, eskailera-kaxarekin eta etxabeko zentro-ezkerreko lokaletik bereizten duen tabikearekin.

Okupazioa: 7,38 m²ko azalera eraikia eta 6,9 m² erabilgarri, lokalaren ezkerreko hormaren ondoan, pegora ondoko horma, alegia.

HIRUGARRENA: Akordio hau Nahitaezko Desjabetze Legearen 21 artikuluak azaldutako eran jakinarazi eta emango da argitara; beraz, *Gipuzkoako Aldizkari Ofizial*ean, Udalaren iragarki-oholean eta zabalkunde handieneko egunkarietako batean argitaratuko da. Horrez gain, ondasun horien titularrari bidali behar zaio jakinarazpena.

10. Galderak eta erreguak.

Eta, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoela, eta 20:16ak izanik, Alkate-Udalburu jaunak amaiera eman dio Osoko

número nueve, hoy número trece, de la calle Jardines de Eibar. Mide una superficie de cuarenta y seis metros y veinte decímetros cuadrados. Dispone de acceso particular a través de la calle de su situación. Linda sur, calle Jardines, norte con terreno de doña Berta Nicolet, este con local derecho de igual planta baja y oeste con portal y caja de escalera y tabique que le separa del local izquierda centro de la planta baja.

Ocupación: Una superficie de 7,38 m² construidos y 6,9 m² útiles situada junto a la pared izquierda del local, la que limita con el portal.

TERCERO: PROCEDER a la publicación y notificación del presente acuerdo en los términos señalados en el artículo 21 de la ley de expropiación forzosa, en el *Boletín Oficial de Gipuzkoa, en el tablón de edictos del Ayuntamiento* y en uno de los diarios de mayor circulación. Además habrá de notificarse individualmente a los titulares de dichos bienes.

10. Ruegos y Preguntas.

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las 20:16 horas, el Sr. Alcalde-Presidente levanta la sesión, de todo lo cual yo, el Secretario General, doy fe.

Bilkurari, nik, Idazkari Orokorra modura, horren fede emanez.

O.I. / Vº Bº

ALKATE UDALBURUA/

EL ALCALDE-PRESIDENTE, IDAZKARIA/ EL SECRETARIO

Jon Iraola Iriondo Juan Agustín Villafranca Bellido